



LATVIEŠU EV.- LUT. APVIENOTĀ DRAUDZE KALAMAZŪ

Apkārtraksts Nr. 90

2017. g. 20. februārī

Ļauj Dievam izveidot no sevis tauriņu!



“Viņš liek mainīties laikiem un dzīvei, Viņš atklāj to, kas bija apslēpts un neziņā tīts; Viņš zina, kas slēpjas tumsā, pie Viņa mīt gaisma.” (Daniēla 2:20-22)

Pagājušo gadu ap šo laiku kopā ar meitu Audru nolēmām, ka mēs gribētu redzēt un sekot līdz tam, kā dzimst taureņi. Kā notiek tā skaistā pārvērtība, kad kaut kas necils, lēns, reizēm pat neizskatīgs pārvēršas jaunā spēkā un iespējā. Kad pie zemes pieplakušais kāpurs pārvēršas taurenī, kas māk vieglumā lidot. Mēs iegādājāmies divas burciņas ar 10 kāpuriem, grāmatiņu, kas izskaidro visu par procesu, cik ilgu laiku tas prasīs, un galvenais – kā pēc tam atlaist dzimušos tauriņus brīvībā, ļaujot dzimšanas procesam turpināties. Un tiešām neaizmirstami vērtīgs bija šis tauriņu tapšanas un tā vērošanas laiks. Tā trauslie, mata tievumā esošie tārpīņi auga augumā un spēkā un notiesāja pilnīgi visu, kas viņiem burciņā bija atvēlēts. Un tad lēnām tapa mājiņas, kūniņas veidošanas laiks. Un tad sekoja visgarlaicīgākais posms no visiem – vismaz 10-14 dienas klusas kūniņas būšana. Vai es teiktu – laiks pirms. Laiks pirms kaut kā. Vai arī varbūt to varētu saukt par neziņas laiku. Iznāks taurenītis? Kāds viņš būs? Vai spēs lidot? Un cik daudzas no 10 kūniņām tiešām atvērsies? Un – galvenais – kad nepacietībā sāk jautāt - kad būs noticis brīnums? Bet tad kādā dienā atskanēja mūsu pārsteigums un sajūsma: pirmais taurenis bija piedzimis, tik viegli, tik klusi, tik pārliecinoši. Un viņam sekoja nākamie. Un drīz taureņu tīklotais groziņš bija pilns ar 10 lidojošiem brīnumiem. Visi izdzīvojuši, pat tie, par kuriem es pilnīgi biju pārliecināta, ka viņu kūniņa izskatās nedzīva un sažuvusi. Tā bija skaista nedēļa – gādāt viņiem cukurūdeni un priecāties, kā tie nebaidās nolaisties uz taviem pirkstiem. Gandrīz katrs bija ieguvis vārdu. Bet tad sekoja sāpīgā daļa. Tauriņu tapšana (vairāk kā 40 dienas) tomēr bija ātrāka nekā pavasara atnākšana Mičiganā. Pavasaris spītējās un saule bija auksta. Un mēs nevarējām tauriņus palaist brīvībā, ārā... Arī tauriņam, lai cik viņš viegls un pilns brīvības, ir jāaiziet. Jāpārvēršas. Jāpārtop. Jānomirst un no jauna jāpiedzimst.

1.martā mēs ieiesim klusajā pārdomu laikā. 40 dienu ceļojumā līdz Lieldienām. Var jau to saukt par Gavēņa laiku, Ciešanu laiku, Atteikšanās laiku. Bet es nevaru izvairīties no vēlēšanās to saukt par pārtapšanas laiku. Kad es ļauju savai sirdij piedzīvot sava veida transformāciju, tapšanu. Es nezinu, cik daudz mana dvēsele vispār var 40 dienās attīstīties. Bet es zinu skaidri, ka 40 dienas ir gana ilgs laiks, lai es sev dotu atļauju pavērot, kas manī pašā notiek. Kādi ir procesi un domas manī. Kuras ir tās kāpura daļas manī, kas ir tik nesātīgas un kas vienmēr gribēs vēl un vēl un vēl un kad liekas, ka visa dzīve ir par to vien, lai es iegūtu jaunu ziedlapiņu un tajā gardi iekostos un tai pieķertos no visas sirds. Vai varbūt tomēr šajās 40 dienās atzīt un pieņemt, ka lielākoties jau dzīvoju savā kūniņā jeb kokonā ieritinājies. Ne vienmēr tur ir ērti, bet vieta un telpa ir zināma un mums piemērota. Lai cik tumšs ir šajā kūniņā, tomēr mēs krampjaini turamies pie zināmā. Ir sarasts ar šo vietu, ar apstākļiem. Un citu nemaz negribas. Viss labais un sliktais ar mums notiek šajā kūniņā. Visi dzīves skaistie un labie mirkļi tur bijuši un arī tie, kas mums likuši ciest un kurus varbūt nemaz negribam atminēties. Visi bijuši šajā kūniņā. Un liekas, ko gan vēl? Varbūt dzīve ir par sadzīvošanu neērtajā kūniņā? Visi mūsu neziņas, baiļu laiki ir pavadīti kūniņā, vienmēr gaidot, satraucoties, vai cerot. Ir pat bail no domas vien, ka tā kūniņa varētu mūs mūžīgi arī nesaturēt...

Bet varbūt 40 dienas ir pietiekami ilgs laiks, lai atļautu kūniņai ieplīst, lai tajā ienāk ārpusaules, citas dzīves gaisma. Citas atziņas gaisma. Kad tu saproti, ka tev jāļaujas un jāpaļaujas. Jāļaujas Dieva vadībai un plūdumam un darbam pie sevis. Ļauties sajūtai, ka Dievs ar mani vēl strādā, mani veido. Liek mums iziet cauri dažādiem laikiem un periodiem, reizēm gariem un ļoti neērtiem periodiem, lai caur tiem kaut kas jauns taptu, pārveidotos. Lai tajā nedaudz pazudušajā, apjukušajā, savās domās savažotajā cilvēkā ienāktu vieglums, ko sniedz Mīlestība pie krusta – ka arī es esmu pieņemts, arī es esmu pie krusta izpirkts, arī es esmu aicināts, arī es esmu brīvs darīts, arī es esmu taurenis, kas lēnām top.

Lai jums visiem svētīgs, garīgi dziļš un jauniem atklājumiem pildīts šis laiks līdz Lieldienām!

No sirds novēlu jums Dieva mīlestībā piedzīvot Kristus Augšāmcelšanās svētkus!

Jūsu,
Māc. Aija Graham

Ziņojumi

No sirds apsveicu mūsu draudzes jauno priekšnieci Daci Copeland. Es pateicos, ka viņa ļaujas Dieva darbam un atsaucas aicinājumam, sniedzot sevi, savu laiku, savu roku darbu, savu padomu un zināšanas. Mēs visi zinām, ka šis nav viegls darbs un uzdevums, bet kopīgi atbalstīsim, stiprināsim, iesaistīsimies, palīdzēsim. Lai Dievs bagātīgi svētī draudzes priekšnieces Daces Copeland kalpošanu un mūsu draudzes darbu.

I sincerely congratulate our new president of our congregation, Dace Copeland. I am grateful that she gives herself to God's work and responds to His call, generously giving her time, her knowledge and skills. We all know that this is not an easy job and task, but we can collectively support her, strengthen her, engage and help. May God richly bless Dace's ministry as president of our congregation and all our church work.

No visas sirds saku paldies bijušajam draudzes priekšniekam Uģim Grīnbergam, kas ar lielu mīlestību un sirds nodošanos pildījis savu uzdevumu. Ne vienmēr ir bijis viegli, bet vienmēr ticot, cerot un mīlot U. Grīnbergs ir spējis turpināt teikt "Viss labi būs". Un tiešām – ir labi. Paldies tev, Uģi, par tavu darbu, par tavu ieguldījumu draudzes labā.

I also whole heartedly thank the former president of our congregation, Uģis Grīnbergs, who with great love and devotion fulfilled his task. It was not always easy, but Uģis was always believing, hoping and loving and even in the difficult moments kept saying "Everything will be ok." And really - it is. Thank you, Uģis, for your work, for your efforts and passion.

Īpaši gribu pateikt paldies Ilzei Bērziņai un Emīlijai Antonei par skaistajām dekoratīvajām eglītēm, ar ko iepriecinājām draudzes seniorus Ziemassvētku laikā. Daudziem tā bija vienīgā eglīte mājās vai aprūpes centrā. Paldies Ilzei un viņas meitai par lielo, nesavtīgo darbu.

I wanted to specially thank Ilze Berzins and Emilija Antons for the beautifully decorated small Christmas trees that brought joy to the senior citizens of our congregation during Christmas time. For many it was their only Christmas tree in their homes or nursing homes. Thanks to Ilze and her daughter for their great and selfless work.

Esam iegājuši 2017. gadā, kas ir Reformācijas 500 gadu jubilejas gads. Bībeles stundās runāsim par tēmām, kas pieskaras Reformācijas jautājumiem: taisnošanu caur ticību, žēlastību, kādēļ M. Luteram bija grūti pieņemt Jēkaba vēstuli un Atklāsmes grāmatu, kā skaidrot baušļus utt.

We have entered 2017 which is the 500 year anniversary of the Reformation. During our Bible studies we will be speaking about themes that touch on questions of the Reformation: Justification by faith, grace, Why it was difficult for Martin Luther to accept the book of James, and the book of Revelation, how to deeper understand commandments etc.

Ir izskanējusi doma, ka draudžu dievkalpojumus un dziesmas un sprediķus varētu ieskaņot un ievietot draudzes mājas lapā. Vai jums būtu interese un iespēja tos internetā klausīties? Labprāt dzirdētu jūsu domas un viedokļus. Atrakstiet man epastā vai uzzvaniet un sakiet savas domas, vai tas būtu nepieciešams.

The thought has been communicated that the congregation's services, songs and sermons could be recorded and made available on the congregation's internet home page. Would you have interest and the ability to listen to them on the internet? I would like to hear your thoughts and opinions. Write me an email or call me to express your thoughts whether that would be necessary.

1.martā būs Pelnu dienas dievkalpojums, kas būs netradicionāls, pārdomu, dziedājumu pilns. Nāciet, kopīgi iesāksim pārdomu ceļu līdz Lieldienām.

On March, 1 we will have Ash day service which will be non-traditional, contemplation service with lots of songs. Lets come together and start our journey to Easter.

8. martā jaunā valde sanāks uz pirmo valdes sēdi un sāksim domāt par mūsu draudzes misiju – kas ir mūsu būtība un arī uzdevumi. 19. martā būs jaunās valdes amatā ievešanas dievkalpojums. Nāciet, atbalstiet un lūdziet Dievu par tiem, kas pieņem svarīgus, būtiskus lēmumus draudzes dzīvē.

On March, 8 the new board will have its first meeting and we will begin to think about the mission of our congregation – about our reason for being and also about our goals. On March 19 we will have our new board's installation service. Come and show your support and pray to God for those that make the important decisions that are essential for the life of our congregation.

Ļoti vēlējos, lai pavasarī arī mēs rīkotu pankūku brokastis. Un, kā vienmēr, man jāizsaka milzīga pateicība mūsu draudzes dāmām, kas ar lielāko prieku pieņēma šo ideju un tad nu jūs visi esat mīļi aicināti 2. aprīlī uz pankūku brokastīm, uzreiz pēc dievkalpojuma. Dievkalpojums būs angļu un latviešu valodā, lai jūs līdzī varētu aicināt arī mīļos un draugus, kas gribētu baudīt pankūkas, bet kas nerunā latviski.

I really wished that we could have a pancake breakfast. And as always, I want to send big thanks to our congregations women's auxiliary, which accepted this idea and you are all invited to our pancake breakfast on April 2, which will be right after the Sunday service. The service will be in English and Latvian, so you can invite your friends who would like to enjoy the pancakes but do not speak Latvian.

Pieminam mūžībā aizsauktos draudzes locekļus

†

MIRDZA SEMEROVA, dzim. Tomovičs

mirusi 2016. g. 26 decembrī 89 gadu vecumā

KRISTĪBAS

26. decembrī, 2016. gadā Adā, Allison ģimenes mājā tika kristīta mazā Evija Laila Allison. Kuplā ģimenes lokā lūdzām par mazo Eviju, lai viņa sava mūža ceļā vienmēr atceras un piedzīvo Dieva lielo mīlestību, atklātu caur Jēzu Kristu.



Foto: no kreisās: māc. Aija, Anda Bolšteina Allison ar kristītāmo bērniņu Eviju Lailu, brālītis Ansis, tētis Greg Allison, māsiņa Lauma un krustmāte Laila Bolšteina.

Draudzes priekšnieka ziņojums

Ziemas mēneši iet uz beigām, un kaut šī nav bijusi it sevišķi bargā ziema, esmu drošs ka ik katris nevaram sagaidīt tās siltās, skaistās, dabas izplaukšanas pavasara dienas. Arī sagaidam atpakaļ mājās tos kuri, vairāk vai mazāk, ziemas mēnešus pavada siltākā klimatā dienvidos vai rietumos.

Draudzes mācītāja, valde un dāmu komiteja ir cītīgi piestrādājuši lai visiem būtu iespēja, un cerams griba, ņemt dalību draudzes dzīvē. Katrā apkārtrakstā tiek ziņots par draudzes un dāmu komitejas notikumiem un plāniem. Nupat 5. februārī notika draudzes gadskārtējā pilnsapulce. Kaut vienmēr ceram uz vēl lielāku dalībnieku skaitli, šogad piedalījās mazliet vairāk kā 50 draudzes locekļi. Daži ziņojumi un pārrunas punkti no pilnsapulces:

The winter months are almost over, and although this has not been an especially harsh winter, I am sure each of us cannot wait for the warm, beautiful and nature's awakening days of spring. We also await the return home of those who have spent the winter months in warmer climates .

Our congregation's pastor, board and ladies auxiliary have worked hard to provide everyone the opportunity, and hopefully desire, to be part of church activities. Information and plans for church and ladies auxiliary activities have been provided in each "apkartraksts" edition. This year's annual membership meeting was held on Feb. 5, and although we always hope for greater participation, this year's attendance was a little over 50 members. Some information/discussion points from the meeting:

- Ar prieku ziņojam ka esam formāli parakstījuši jaunu darba līgumu ar mācītāju Aiju Graham. Līgums ir spēkā līdz 2018. g. 31. decembrim.
- Pēdējā gadā valde noturēja sešas formālas valdes sēdes, un nekad netrūka kvorums. Valde arī izmantoja moderno epastu, lai par reizei laicīgāk nokārtotu dažādus darbības punktus.

We are happy to report that the congregation and pastor Aija Graham have signed a new service agreement, which is in effect until December 31, 2018.

During the previous year there were six formal board meetings, all with required quorum. The board also, on occasion, utilized email to communicate items requiring timely action.

- Kaut 2016.g. budžeta izdevumi pārsniedza ienākumus par apmēram \$10,000, tie bija kādi \$13,000 mazāk kā bija budžetots.

- Dievnama dienvid sienas ārpusē labošanas projekts tika par daļai padarīts pirms ziemas apstākļi to pārtrauca. Tas tiks nobeigts agrās pavasara dienās. Pateicoties ziedojumiem un sarīkojuma ienākumiem, projekta izdevumi ir segti.

Although the 2016 budget expenditures exceeded income by about \$10,000, they were about \$13,000 less than was budgeted.

The work on the church southern outside wall repair was partially completed prior to winter weather interruption. The project will be completed as weather allows. Thanks to generous donations and activity income, the project is now fully funded.

- Ziemas laika apstākļu dēļ, vienreiz (līdz šim) atsaucām dievkalpojumu, un ļoti labi to varēja izziņot lietojot mūsu reģistrēšanos lokālā TV kanāla 3 "closings" ziņojumos.

- Sapulce pieņēma valdes uzstādīto 2017. g. budžetu (\$87,000) kur izdevumos paredzēts \$5,000 vairāk kā ienākumos. To varam viegli atlīdzināt ar ik katra mazliet paplašinātiem solījumiem/ziedojumiem.

Winter weather conditions forced cancellation of one (so far) church service, and notification of such worked very well using our new registration with local TV channel 3 "closing announcements".

Members approved the board's recommended budget for 2017 (\$87,000) where expenditures exceed income by \$5,000. This can easily be balanced with each of us slightly increasing our pledge/donation annual amount.

- Pēc satversmes noteikumiem notika jaunas valdes balsošana, un sapulce ievēlēja Daci Copeland par jauno draudzes priekšnieci. Jaunievēlētā valde: Dzintars Abuls, Vilma Bolšteins, Dzintars Gendrikovs, Uģis Grīnbergs, Rūdis Kalnmals, Arnis Keņģis, Roberts Keņģis, Mētra Krautmanis, Edvīns Melbārdis, Diāna Pone, Uldis Šmidchens, un Mārīte Strautiņš.

As required in our by-laws, board member elections were conducted and members elected Dace Copeland as the new board chairperson. The other newly elected board members are listed above (same as latvian version)

- Edvīns Melbārdis, pārstāvot draudzes dzīvojamās mājas nākotnes komisiju, ar "power point" un ekrāna palīdzību, demonstrēja ļoti profesionālu un izsmeļošu informāciju par to ko varētu darīt ar šo draudzes īpašumu. Īrēt? Pārdot? Novākt? Vai ko pavisam tālredzīgu? Katrai iespējai ir savi plus, bet arī savi mīnusi. Jauna dzīvokļa projekta plāns, kaut ļoti tālredzīgs ar lieliem finansiāliem šķēršļiem, deva visiem klātesošiem daudz ko pārdomāt. Komisija iesaka jaunai valdei un nākotnes komisijai dziļāk iepazīties ar dzīvokļa projektu un tā līdzekļu iespējas, un kā tas varētu ietilpt draudzes (un biedrības?) nākotnes plānos.

Representing the residence house committee, Edvins Melbardis gave a professional, thorough and informative power point presentation regarding the options for the future of the church residence house. Rent? Sell? Tear down? Or perhaps a visionary major project? Each option has its pluses and minuses. The new visionary apartment /condominium project, although perhaps a little extreme to some, and with major financial hurdles,

certainly generated much thought and discussion. The committee recommends the new board and future planning committee more deeply evaluate the apartment project and the possible financial opportunities/options involved , and how such a project could be a factor in the long range future plans for our congregation .(and Latvian Association?).

Pēc sešiem gadiem draudzes priekšnieka amatā, vēlos vispirms apsveikt jauno priekšnieci Daci, pateikties viņai par uzņēmību, apsūtīt palīdzību ja un kad viņa to vēlētos, novēlēt viņai labas sekmes, un lūgt draudzei viņai izrādīt tik pat labu atbalstu ko es esmu saņēmis no jums visiem. Draudzes vadība ir spējīgās rokās.

After six years as board chairman, I want to first of all congratulate the new board chairperson Dace Copeland, thank her for her willingness to serve, promise her assistance if and when she wants to ask, wish her much success, and hope and pray the congregation provides her the positive support that I received from all of you. The board leadership is in very capable hands.

Un, manā pēdejā apkārtraksta ziņojumā, vēlos arī izteikt pateicību visiem jums. Paldies pāris cilvēkiem kurus reti pieminam, bet bez viņu laiku un darbu mēs šīs ziņas nelasītu. Tie ir Rūta Mežsēts un Jānis Vīgants. Rūta sakārto un sagatavo visus apkārtrakstus, bieži, vismaz no manis, saņemot ziņojumus tik pēdejā dienā, un Jānis nokārto visu izsūtīšanu. Mīļš paldies jums abiem ! Nav jau nekāds noslēpums cik augsti es novērtēju mūsu mācītāju Aiju Graham. Manu darbību kā draudzes priekšnieks jūs variet novērtēt pēc katra domām, bet pats uzskatu māc. Aijas ievešanu mūsu draudzē kā vislielāko panākumu draudzes labā. Pateicos māc. Aijai par atsaucību, uzticību, sadarbību, atbalstu , sirsnību, dalīšanos ar dziļo ticības pārliecību un draudzību ! Arī visiem valdes locekļiem izsaku sirsnīgu pateicību par darbu, labo sadarbību un atbalstu. Katram ir bijis savs devums draudzes darbā. Varu tik teikt, ka ir bijis prieks kopīgi kalpot Dievam un draudzei. Paldies arī visiem draudzes locekļiem par atbalstu. Jūtos pagodināts, ka man bija iespēja izpildīt priekšnieka amatu šai draudzē. Te es uzaugu, te mans tēvs bija priekšnieks, un pats ieliku laiku un sviedrus būvējot šo skaisto dievnamu. Draudzes nākotnē maiņas ir sagaidamas, bet esmu pārliecināts ka draudze vēl ilgi pastāvēs. Kas jādara ? Mums ir jāpiestrādā un jātic. Viss labi būs!

Also, in my last report for this newsletter, I want to express my thanks to all of you. Thank you to a couple people who seldom receive mention, but without their time and effort we would not be reading these news. They are Ruta Mezsets and Janis Vigants. Ruta compiles and prepares all the newsletter reports, and often, at least from me, receiving them on the very last day, and Janis takes care of all the steps needed for proper and efficient delivery by the US post office. Sincere thanks to both of you. It is no secret how highly I value our pastor Aija Graham. Each of you can evaluate and have opinions of my efforts as board chairman, but personally I view obtaining pastor Aija as our spiritual leader as the most significant accomplishment for the good of this congregation. I thank pastor Aija for her acceptance, trust, cooperation, support, sincerity, sharing of her deep faith and her friendship. I thank all the board members for their hard work, cooperation and support. Each of you has contributed, each in your own way. It has been a pleasure to work together to serve God and our congregation. Thank you also to all of the congregation members for your support. I feel honored that I had the opportunity to serve as board chairman of this congregation. This is where I grew up, this is where my father was board chairman, and I personally contributed time and perspiration in the building of this beautiful church. Our future will see changes, but I am confident this congregation can be sustained for a long time. What do we have to do? We have to work hard and we have to believe ! All will be well !

Ugis Grinbergs

Kasiera ziņojums/Treasurer's Report

Kases un ziedojumu pārskati par 2016. gadu tika izsūtīti janvārī. Arī 2017. gada budžetu kuru pilnsapulcē apstiprināja bez maiņām jums nosūtīja janvārī. *Overview of church financial status including record of your donations for year 2016 was sent to you in January. The proposed 2017 budget which was approved without any changes at the members meeting was also mailed to you in January.*

Budžeta izpildījums uz 13. februari 2017. g. -- Budget status as of February 13, 2017

2017. g. draudzes budžets - 2017 church budget \$82,000

Pašreizējie draudzes ienākumi – current income \$13,611

Pašreizējie draudzes izdevumi – current expenses \$9270

Ziedojumi – Donations

Mirdzas Semerovs testamenta novēlējums \$5000
donation pursuant to Mirdza Semerov's last will and testament

Ziedojumi draudzei/Donations to church \$300
Paul & Viktorija Gilbert

Cooking class \$220

Jāna Karlsona pieminai/in memory of \$25
Veronika Butners

Altāra sienas remontam/church wall renovation \$150
Mirdza Rollis; Kārlis Druva; Aldonis & Rūta Mežsēts

Dzintars Abuls ir atbildīgs par ienākumu saņemšanu. Ziedojumus/maksājumus sūtāt Dzintaram Abulam vai nododat dežūrējošam kasiera palīgam pirms dievkalpojuma. *Dzintars Abuls is responsible for accounts receivable. Donations/payments may be mailed to the address below or given to the treasurer assistant before church service.*

Latvian ev Lutheran United Church of Kalamazoo
c/o Dzintars Abuls
122 Cherry Hill Street
Kalamazoo MI 49006

Uldis Šmidchens ir atbildīgs par izdevumu kārtošanu. Rēķinus sūtāt/nododat Uldim Šmidchenam. *Uldis is responsible for accounts payable. Bills should be submitted to Uldis.*

Uldis Šmidchens, kasieris/treasurer

Dāmu komitejas ziņojums

Dāmu komitejas ziņojums 2017. g. februāra apkārtrakstam.

Kopš pēdējā apkārtraksta ir notikusi šī darbība:

1. Pateicības saņemtas no Zeltītes Bērziņas (\$20), Daces Copeland, Māc. Aijas Graham, Maigas Kildišas (\$10), Gaidas Kļaviņas, Aijas Ķeņģes, Airas Lielzuikas (\$25), Aldoņa Mežsēta (\$20), Jāņa Pones (\$25), Intas Reines (\$20), Annas Vasares (\$20) un māc. Leona Vīksnes.
2. Paldies Karīnai Enīnai par ziedojumu (\$50) dāmu komitejas darbam.
3. Apsveikums svētkos saņemts no Rīgas ev. lut. Misiones draudzes priekšnieces, diakonijas vadītājas Otīlijas Miķelsones.
4. Paldies Ligitai Samsonei, Uldim Šmidchenam un Ilzei Šīmanei par baznīcas lejas telpu izdekorēšanu. Tas vienmēr dod tik skaistu un mīlīgu priekšsvētku atmosfēru mūsu sabiedriskās telpās.
5. Ziemassvētku tirdziņš izdevās LIELISKI. Paldies, paldies visiem kas nāca talkā, lai mums būtu labumi ko pārdot tirdziņā. Galvenais jau, ka mums šoreiz pietika ko pārdot vairākas stundas. Atlikums no tirdziņa bija \$4,552.
6. 7. decembrī notika Senioru pusdienas Diānas Kārkliņas vadībā. Programmu sniedza Linda Richtere, kuŗa skaisti dziedāja vairākas pazīstamas dziesmas. Paldies arī “zvanu korim” (Diānai un Andrim Kārkliņiem un Arnim Ķeņģim) par savu sniegumu. Paldies Diānai un viņas palīgiem par skaisti noorganizētām pusdienām. Tie kas piedalījās pusdienās, kā arī citi mūsu draudzes vecākie locekļi saņēma vēstules no latviešu skolas bērniem. Skaisti darinātas eglītes (paldies Ilzei Bērziņai un Emīlijai Antonai) saņēma tie draudzes locekļi kam 80+ gadi.
7. 18. decembrī notika Draudzes Ziemassvētku ieskandināšana un pēc dievkalpojuma bija sadraudzības stunda groziņu veidā. Paldies māc. Aijai par skaisti izdomātām svētku nodarbībām.
8. Laura Šmidchena, kas vada eņģeļu koka pasākumu (un kas jau uzņēmusies to darīt atkal šogad—PALDIES, Laura!), izsaka vislielāko pateicību visiem kuri tik devīgi ziedoja. Katram bērnam tika smukas praktiskas drēbes, kas viņiem dos prieku vilkt uz skolu, kaut kādas lietas, kas palīdzēs viņiem veicināt prātu un ķermeņa attīstību un vismaz vienu lietu, kas palīdzēs viņiem uzturēt savu dzīves sajūsmu un bērna prieku.
9. “Hardings Community Rewards” atvieto iepriekšējo Hardings programmu un ir uzstādīts. Esmu saņēmusi apstiprinājumu, ka mūsu organizācija tagad ir atkal sarakstā. Norādījumi kā pierakstīties šai pārveidotajai programmai ir nolikti baznīcas lejas telpās uz galdiņa pie ieejas kā arī parādās šī ziņojuma beigās.
10. 5. februārī notika čilī pusdienas par labu baznīcas remontiem, sevišķi drenai pie āra sienas, kas vistuvāk dāmu vannasistabai. Ieņēmām \$513. Paldies čilī vārītājiem, servētājiem un ziedotājiem.

11. 2016. g. budžets izpildījās ar \$3,624.63 atlikumu.

Sakarā ar budžeta izpildi, gribu izcelt sekojošo:

- Ziedojumi no draudzes locekļiem (un citiem) Suņu biedrībai "Teodors", LELBAs projektiem "Mīlestība mammām" un "Cīravā lai plūst dzīvais ūdens" un baznīcas dienvidu sienas labojumiem pārsniedza \$7,600.
- Mūsu jauniešus, Kalamazū latviešu skolu un Gaŗezeru atbalstījām ar \$800.
- Par kafijas stundām ieņēmām \$150 mazāk nekā bijām paredzējuši.
- No "Latvian Cooking Class" esam saņēmuši \$560 ziedojumos.
- Ziemassvētku tirdziņa ienākumi bija \$5,445 un izdevumi \$892.78; atlikums bija \$4,552.22. Salīdzinoši 2015. g. atlikums bija \$2,382, 2014. g. atlikums bija \$3,174 un 2013. g. atlikums bija \$3,350.
- Atlikums uz 2016. g. 31. decembri ir \$37,921.74.

12. Dāmu komitejas pilnsapulce notiks 5. martā. Pielikumā ir dienas kārtība, 2016. g. budžeta izpilde un 2017. gada proponētais budžets.

2017. gada ziemas posma paredzētā darbība:

- 5. martā notiks zupas pusdienas, ko rīkojam par labu „Loaves and Fishes” organizācijai.
- 16. aprīlī notiks Lieldienu brokastis (groziņu veidā) Shelley Keņģes vadībā.
- Lūdzu arī atnesiet Lieldienu liliju ar ko izgreznot altāra telpu.

Ar dāmu komitejas pilnsapulci izbeidzas mans termiņš kā Dāmu komitejas priekšsēde, un es nekandidēju vēl vienam termiņam.

No sirds pateicos visiem draudzes locekļiem--dāmām, vīriem, jauniešiem un bērniem--kas atbalstījuši dāmu komitejas un mūsu draudzes darbu ar ziedojumiem un galvenokārt ar jūsu līdzdalību un darbu. Īpaši pateicos māc. Aijai, Ilzei Bērziņai, Mārītei Grīnbergai un Diānai Ponei, jo bez jūsu nebeidzamo un negurstošo darbu mēs nebūtu bijušas tik sekmīgas visos mūsu pasākumos.

Novēlu nākamajai Dāmu komitejas priekšniecei vai priekšniekam vislabākās sekmes!

Dace Copeland

Dāmu komitejas priekšsēde.



Lūdzu atceraties atnest ZIEDUS, ar ko izgreznot altāru kādu svētdienu! Atzīmējiet kādu datumu kalendāri jau šodien! Ziedus varat nodot dežūrējošam pērminderim pusstundu pirms dievkalpojuma.

Womens' Auxiliary News for the February 2017 Newsletter

The following activities have taken place since the last Newsletter:

1. Thank yous have been received from Zeltite Berzins (\$20), Dace Copeland, Rev. Aija Graham, Maiga Kildiss (\$10) Gaida Klavins, Aija Kengis, Aira Liezuika (\$25), Aldonis Mezsets (\$20), Janis Pone (\$25), Inta Reine (\$20), Anna Vaseris (\$20) and Rev. Leons Viksne.
2. Thank you to Karina Enins for a donation (\$50) for the WA to continue our work.
3. A Christmas greeting was received from Rīga ev. lut. Misiones Board chair Otilija Mikelsons.
4. Thank you to Ligita Samsons, Uldis Smidchens and Ilze Simanis for decorating the fellowship hall for Christmas.
5. The Ladies' Tables at the Christmas Bazaar were a success. Thank you so much to everyone who stepped up to help make it a success. We had enough goodies to sell for about two and a half hours. We netted \$4,552 from our sales.
6. The annual Senior lunch was held on December 7. Thanks to Diana Karklins for once again putting together a beautiful afternoon for our seniors 75+ years of age. Linda Richters sang many familiar songs. Thanks, too, to the "Bell Choir" (Diana Karklins, Andris Karklins and Arnis Kengis) for their rousing performance. Our seniors received letters written by the Latvian School children as well as beautiful Christmas tree statues made by Ilze Berzins and Emilia Antons.
7. The congregation's Christmas party was held on December 18 with a special service and a pot luck fellowship afterwards. Thanks to Rev. Aija for a lovely program (including a visit by Santa Claus).
8. Laura Smidchens, who leads our Angel Tree activity (and who has volunteered to do this again this year—THANKS, Laura!), would like to thank each and every one for their generous donations. Each child received nice, practical clothes, which they will be proud to wear to school, something to help exercise their brain and body and at least one item that will help them maintain their joy for life and enjoy their childhood.
9. The Hardings Community Rewards program has changed. The congregation is once again signed up to receive donations. Directions on how to access the new program can be found at the end of my report as well as are available downstairs in the fellowship hall.
10. We held a chili lunch on February 5 to benefit ongoing repairs to the church infrastructure. We received donations in the amount of \$513 that are designated to be used to install a drain outside of the wall by the women's bathroom. Thank you to all who made chili, served chili, ate chili and donated.
11. The 2016 budget ended with a \$3,724.63 surplus.

Here are some items that I would like to highlight regarding the 2016. budget:

- Donations from congregation members (and others) for Suņu biedrībai “Teodors”, LELBAs projects “Mīlestība mammām” and “Cīravā lai plūst dzīvais ūdens” and repair for the church’s south wall exceeded \$7,600.
- We supported our youth, the Kalamazoo Latvian School and Garezers with \$800.
- We received \$150 less for fellowship coffee than we budgeted for.
- We have received \$560 in donations from the Latvian Cooking Class members.
- Christmas Bazaar income was \$5,445, expense \$892.78, net \$4,552.22. In comparison, nets for the past several years have been as follows: 2015 - \$2,382; 2014 - \$3,174; 2013 - 3,350.
- We ended the year with \$37,921.74 in our various accounts.

12. The General Meeting of the Women’s Auxiliary will take place on March 5. Attached to this report is an agenda for the meeting as well as the 2016 ending budget and the proposed budget for 2017.

Future activities:

- March 5 - soup lunch to benefit “Loaves and Fishes”.
- April 16 - Easter brunch (bring a dish to pass). Shelly Kengis is coordinating this year. Please also bring an Easter lily to decorate the altar area with.

My term as Chair of the Women’s Auxiliary ends with the General meeting. I am not seeking another term.

I would like to thank all congregation members—women, men, youth, children—who have supported the work of the Women’s Auxiliary and our congregation with your donations of time and funds. I would especially like to thank Rev. Aija, Ilze Berzins, Marite Grinbergs and Diana Pone from the bottom of my heart because without your constant, untiring work we would not have been as successful as we have been.

My very best wishes to next Women’s Auxiliary chair!

Dace Copeland
Women’s Auxiliary Chair



Please remember that we depend on our congregation members to bring FLOWERS to decorate the altar for each Sunday service. Please mark a date on your calendar today that you will be bringing flowers! Flowers should be given to the elder on duty no later than a half hour before service starts.

2016 Income and Expense Report

Categories	Acct #	2016 Budget	2016 Actual	Totals
<u>Income</u>				
Church Coffees	3100	\$1,300.00	\$1,149.50	(\$150.50)
Soup Lunches	3110	\$1,200.00	\$1,784.00	\$584.00
Donations-Undesignated	3125	\$100.00	\$845.00	\$745.00
Donations-Designated	3130	\$50.00	\$6,134.00	\$6,084.00
Easter Breakfast	3150	\$0.00	\$0.00	\$0.00
Spring Festival	3200	\$0.00	\$0.00	\$0.00
Fall Festival	3250	\$0.00	\$0.00	\$0.00
Concerts	3260	\$0.00	\$0.00	\$0.00
Christmas Market	3275	\$2,825.00	\$5,445.00	\$2,620.00
Other Income	3350	\$0.00	\$701.00	\$701.00
Income Total		\$5,475.00	\$16,058.50	\$10,583.50
Interest Income	7100	\$25.00	\$74.23	\$49.23
Reserves	7200	\$550.00	\$0.00	(\$550.00)
Total Income		\$6,050.00	\$16,132.73	\$10,082.73
<u>Expenses</u>				
Social Events & Catering Supplies	5350	-\$400.00	-\$470.99	(\$70.99)
Kitchen Maintenance & Supplies	5400	-\$200.00	-\$245.97	(\$45.97)
Maintenance & Updating	5450	\$0.00	-\$4,243.76	(\$4,243.76)
Congregation Member Care	4450	-\$1,750.00	-\$843.61	\$906.39
Youth	4500	-\$600.00	-\$800.00	(\$200.00)
Altar Flowers and Decorations	4600	-\$150.00	-\$96.40	\$53.60
Special Celebrations	4650	\$0.00	\$0.00	\$0.00
Festivals	4100	-\$800.00	-\$1,329.27	(\$529.27)
Assistance to Latvia	4700	-\$800.00	-\$3,315.00	(\$2,515.00)
Asst. to Latvia-Riga Misiones Church	4730	\$0.00	\$0.00	\$0.00
Honorarium	4750	\$0.00	-\$100.00	(\$100.00)
Contributions to LELBA'S funds	4775	-\$400.00	-\$200.00	\$200.00
Asst. to Latvian Org. in U.S.A.	4800	\$0.00	\$0.00	\$0.00
Asst. to Non-Latvian Org. in U.S.	4900	-\$400.00	\$0.00	\$400.00
Other Subscriptions and Dues	5852	\$0.00	-\$100.00	(\$100.00)
Assistance-Designated	5860	-\$400.00	-\$20.00	\$380.00
Conference Expenses	5900	-\$100.00	-\$180.27	(\$80.27)
Office Expenses	5925	-\$50.00	-\$562.83	(\$512.83)
Total Expenses		-\$6,050.00	-\$12,508.10	(\$6,458.10)
BALANCE 12/31/16			\$3,624.63	
Reserves on 1/1/2016			\$34,297.11	
Reserves on 12/31/2016			\$37,921.74	

This report subject to auditors' review.

2017 Proposed Budget			
Latvian Ev. Luth. United Church Women's Auxiliary			
		2017	
Categories	Proposed Budget		
<u>Income</u>			
Church Coffees		\$1,300.00	members to contribute \$2
Soup Lunches		\$1,200.00	2/3 to Latvia; 1/3 to Loaves and Fishes
Donations - Undesignated		\$100.00	
Donations - Designated		\$50.00	
Easter Breakfast		\$0.00	
Spring Festival		\$0.00	
Fall Festival		\$0.00	
Christmas Market		\$3,350.00	
Income Total		\$6,000.00	
Other Income		\$0.00	
Interest Income		\$50.00	
From Reserves		\$0.00	
Total Income		\$6,050.00	
<u>Expenses</u>			
Social Events & Catering Supplies		-\$500.00	
Kitchen Maintenance & Supplies		-\$250.00	
Maintenance & Updating		\$0.00	
Congregation Member Care (incl Senior Lunch)		-\$1,250.00	
Youth		-\$800.00	\$50 Draudzīgais Aic-KLS; \$100 Dr. Aic Garezers; stipendijas
Altar Flowers and Decorations		-\$100.00	
Special Celebrations		\$0.00	
Festivals		-\$1,300.00	Tirdziņam, Lieldienu brokastīm, Pavasara svētkiem
Assistance to Latvia		-\$800.00	Soup lunches
Local Assistance		-\$400.00	Soup lunches
Honorariums		\$0.00	
Contributions to LELBA'S funds		-\$400.00	Rītdienas fondam, Ārmisijai, Vidienes apgabala nodevas
Contributions to Orgs. in U.S.A.		\$0.00	
Contributions to non-Latvian orgs		\$0.00	
Conference Expenses		-\$200.00	
Office and Misc Expenses		-\$50.00	
Assistance - Designated		\$0.00	Palīdzības fonds
Total Expenses		-\$6,050.00	

Latviešu ev. lut. apvienotās draudzes Kalamazū
Dāmu komitejas pilnsapulce
2017. g. 5. martā

Darba kārtā.

1. Lūgšana; sēdes atklāšana.
2. Iepriekšējās pilnsapulces protokola nolasīšana un pieņemšana.
3. Papildus ziņojumi par 2016. gada darbību un pārrunas / jautājumi par darbību.
 - a. Mācītājas
 - b. Priekšsēdes/grāmatvedes
 - i. 2016. gada budžeta izpilde
4. Nākotnes darbība.
 - a. Vēlēšanas
 - i. Kandidātu uzstādīšana
 - ii. Balsošana
 - b. Dāmu komitejas nākotne
 - c. 2017. gada budžets
 - i. Pārrunas/jautājumi
 - ii. Pieņemšana
 - d. Darbu sadale
5. Dažādi jautājumi.
6. Noslēgums; lūgšana.

Latv. ev. lut. apvienotās draudzes Kalamazū
Dāmu komitejas pilnsapulces protokols #24
2016. g. 26. janvāris

Latv. ev. lut. apvienotās draudzes Kalamazū, dāmu komitejas pilnsapulce notiek 2016. g. 26. janvārī baznīcas lejas zālē. Pilnsapulcē piedalās 24 dāmu komitejas locekles. Sēdi vada dāmu komitejas priekšniece D. Copeland.

Priekšniece atklāj sēdi plkst. 11:30 un lūdz māc. A. Graham teikt lūgšanu.

2. Iepriekšējās pilnsapulces protokolu nolasīšana un pieņemšana.

I. Bērziņa nolasa iepriekšējās pilnsapulces protokolu un to pieņem aklamācijās kārtībā.

3. Ziņojumi un pārrunas par ziņojumiem.

3a. Mācītājas ziņojumi

Māc. Graham izsaka milzīgu pateicību dāmu komitejai par sadarbību. Pateicās tām dāmām, kuŗas ir aktīvas, par atbalstu un iesaisti draudzes dzīvē. Mācītāja savu darbību vēlreiz neziņo, jo to var izlasīt katrā draudzes apkārtrakstā. Turpmāk vēlas, ka "Samarieša" grupā iesaistītos jaunāko gadu gājuma dāmas, jo patreiz bieži vienaudži kalpo vienaudžiem. Mācītāja Aija turpina cītīgi apmeklēt 80+ gadīgos draudzes locekļus. Turpina nosūtīt kartiņas (ko Mārīte Strautiņa sagatavo) lielajās dzimšanas dienās un slimojošiem draudzes locekļiem. Šogad cer, ka DK palīdzēs atbalstīt LELBAs jaunatnes programmas "Mīlestību mammām" tāpat arī LELBAs projektu "Dzīvības ūdens". Sadraudzības kafijas stundās iecer reizēm ievest kādas tematiskas pārrunas vai kautkā papildināt sadraudzības laiku.

3b. Priekšsēdes ziņojumi

Priekšsēde izsniedza ziņojumu, kā arī tie atrodas apkārtrakstos tāpēc nenolasa. Izsaka pateicību visām dāmām, kuŗas ir strādājušas pēdējā gadā. Turpina ar pateicībām no L&F kam nodota 211

- mārciņas pārtikas un \$400.00. Zvanniekiem Latvijā noziedots \$950.00. Jaunatnes atbalstam apsveica KLS absolventus un izsniedza stipendijas draudzes locekļu atvasēm, lai var apmeklēt izglītības programmas Gaŗezerā.
- 3c. Kasieres ziņojums
Kasiere piedalījās LELBAs vidienes abgabala konferencē. Uzņēmas vidienes abgabala dāmu komitejas referantu amatu. Aicina dāmas palīdzēt ar kafijas galdu "Draudžu dienās" no 9. līdz 12. jūnijai, Gaŗezerā.
2015. g. budžeta izpilde pievienots protokolam.
- 3d. Sekretāres ziņojums
Nav ziņojuma.
4. Nākotnes darbība.
- 4a. Dāmu komitejas nākotne - Ierosina atbalstīt "Dzīvības ūdens" un "Mīlestība mammām" I. Bērziņa jau uzņēmusies rīkot Pavasara svētkus par labu "Mīlestība mammām". Mācītāja sarunās, kā rīkot naudas vākšanas akciju "Dzīvības ūdens" projektam. DK nobalso atbalstīt abus projektus ar vienu balss atturēšanos "Dzīvības ūdens" projektam.
- 4b. Vēlēšanas
Uzstāda priekšnieces kandidātes D. Copeland. D. Copeland ievēl aklamācijas kārtībā. M. Grīnbergu aklamācijas kārtībā ievēl kasieres amatā un I. Bērziņu aklamācijas kārtībā sekretāres amatā.
- 4c 2016. g. budžeta pieņemšana.
Budžets pievienots protokolam.
Pieņem budžetu aklamācijas kārtībā.
- 4d. Darba sadale
Apsveikuma kartiņu izsūtīšana un altāra segu pārlikšanu - M. Strautiņa
Senioru pusdienas programmu - D. Kārkliņa
Altāra ziedu likšanu - visi kas vēlas
Lieldienu lillijas altārī - M. Pūtele
Pavasara svētki 10. maijā - I. Bērziņa
Kafijas stundas sarakstu turpinās kārtot L. Kaugara. Trūkst, kas piesakās un lūdz pierakstīties.
Ziemsvētku tirdziņa labumu gatavotāji - jādomā nākotnē, kā vairak sagādāt, jo 2015. g. izpārdeva 45 minūtēs.
5. Dažādi jautājumi
Jautājums kāpēc no dziesmu grāmatām pazudušas grāmatu zīmes? Ieteikums pērminderiem salikt.
LCC aicina pieteikties mācīties kā cept tos labumus, kas trūkst Ziemsvētku tirdziņā.
Sēdi slēdz plkst. 13:30 ar māc. A. Graham teikto lūgšanu.
Sēdi vada D. Copeland, protokolē I. Bērziņa.

Lieldienu ziedojumu akcija. Jau vairākus gadus Lieldienu laikā aicinām draudzes locekļus ar sevišķu velti atbalstīt mūsu pašu draudzes darbu, un šogad šo tradīciju turpinām. Apkārtraksta beigās ir pievienota ziedojumu veidlapa, kuŗu lūdzam nogriezt un nosūtīt pievienotajā aploksnē.

Easter fund raiser. *For many years around Easter time we ask our congregation members to support with donations our own congregation's work and this year we are continuing this tradition. At the end of this newsletter is a fund raiser sheet which we ask you to cut off and return with your donation in the enclosed envelope.*

DIEVKALPOJUMI

Svētdien, 5. martā, Gavēņu laika pirmā svētdiena, dievkalpojums plkst. 10:00.

Dežūrē: pārmd. Arnis Ķeņģis, dr. loc. Gundars Strautnieks

Kafija

Dež. kasieris: Dz. Gendrikovs

Zupas pusdienas un Dāmu komitejas

pilnsapulce

Svētdien, 12. martā, Gavēņu laika otrā svētdiena, **dievkalpojums ar dievgaldu** plkst. 10:00.

Dežūrē: pārmd. Roberts Ķeņģis, dr. loc. Gunta Turks

Dež. kasieris: Vilma Bolšteins

Draudzīgā aicinājuma sarīkojums centrā 11:30

Svētdien, 19. martā, Gavēņu laika trešā svētdiena, **dievkalpojums ar dievgaldu** plkst. 10:00.

Jaunās valdes amatā ievēšana.

Dežūrē: pārmd. Artūrs Ziemelis, dr. loc. Jānis Pone un Aira Lielzuika

Kafija

Dež. kasieris: Dzintars Gendrikovs

Ziedot

pārtiku

Sestdien, 26. martā, Gavēņu laika ceturta svētdiena, dievkalpojums plkst. 10:00.

Dežūrē: pārmd. Mētra Krautmanis, dr. loc. Uldis Šmidchens un Ligita Samsons

Kafija

Dež. kasieris: Mētra Krautmanis

Svētdien, 2. aprīlī, Gavēņu laika piektā svētdiena, dievkalpojums **angļu un latviešu valodā** plkst. 10:00.

Dežūrē: pārmd. Edvīns Melbārdis, dr. loc. Rūta Mežsēta

Pankūku brokastis

Dež. kasieris: Vilma Bolšteins

Svētdien, 9. aprīlī, **Pūpolu svētdiena, dievkalpojums ar dievgaldu** plkst. 10:00.

Dežūrē: pārmd. Arnis Ķeņģis, dr. loc. Shelley Ķeņģis

Toronto kora „Dzirksts”

Dež. kasieris: Dzintars Gendrikovs

koncerts centrā pēc dievkalpojuma

Piektdien, 14. aprīlī, Lielās Piektdienas dievkalpojums ar dievgaldu plkst. 18:00 jeb 6:00.

Dežūrē: pārmd. Roberts Ķeņģis, dr. loc. Imants Minka

Dež. kasieris: Vilma Bolšteins

Svētdien, 16. aprīlī, **Liiedienu dievkalpojums ar dievgaldu** plkst. 8:00.

Dežūrē: pārmd. Artūrs Ziemelis, dr. loc. Andris Kārklīņš

Liiedienu brokastis - Groziņi

Dež. kasieris: Dzintars Abuls

Svētdien, 23. aprīlī, Baltās svētdienas dievkalpojums plkst. 10:00.

Dežūrē: pārmd. Mētra Krautmanis, dr. loc. Gaida Veidemanis

Kafija

Dež. kasieris: Mētra Krautmanis

Ziedot

pārtiku

Svētdien, 30. aprīlī, Liiedienu laika trešā svētdiena, **dievkalpojums ar dievgaldu** plkst. 10:00.

Dežūrē: pārmd. Edvīns Melbārdis, dr. loc. Zigfrīds Jirgens

Kafija

Dež. kasieris: Dzintars Abuls

Baptistu draudzes kora koncerts pēc

dievkalpojuma

Svētdien, 7. maijā, dievkalpojums plkst. 10:00.

Dežūrē: pārmd. Arnis Ķeņģis, dr. loc. Gundars Strautnieks

Kafija

Dež. kasieris: Vilma Bolšteins

Svētdien, 14. maijā, Ģimenes dienas dievkalpojums plkst. 10:00.

Dežūrē: pārmd. Roberts Keņģis, dr. loc. Gunta Turks

Dež. kasieris: Dzintars Abuls

Kafija

Svētdien, 21. maijā, **dievkalpojums ar dievgaldu** plkst. 10:00.

Dežūrē: pārmd. Artūrs Ziemelis, dr. loc. Jānis Pone un Aira Lielzuika

Dež. kasieris: Dzintars Gendrikovs

Kafija
Ziedot

pārtiku

Svētdien, 28. maijā, Debesbraukšanas dienas dievkalpojums plkst. 10:00.

Dežūrē: pārmd. Mētra Krautmanis, dr. loc. Uldis Šmidchens un Ligita Samsons

Dež. kasieris: Mētra Krautmanis

Kafija

Svētdien, 4. jūnijā, Vasarsvētku **dievkalpojums ar dievgaldu** plkst. 10:00.

Dežūrē: pārmd. Edvīns Melbārdis, dr. loc. Rūta Mežsēta

Dež. kasieris: Vilma Bolšteins

Piezīme: Ja attiecīgā svētdienā paredzētam draudzes loceklim/ei vai pērminderim nebūtu iespējams dežūrēt, lūdzam parūpēties par aizstājēju.

Lūgšanu grupa "Aka" Kalamazū

3. martā plkst. 11:00

7. aprīlī plkst. 11:00

5. maijā plkst. 11:00

Bībeles stunda ciemā „Latvija”

15. martā plkst. 11:00

19. aprīlī plkst. 11:00

17. maijā plkst. 11:00

Bībeles stunda Kalamazū

22. martā plkst. 11:00

26. aprīlī plkst. 11:00

24. maijā plkst. 11:00

Mācītāja Aija Graham...517-614-4853; E-pasts...aija_graham@comcast.net

Priekšniece, Dace Copeland..(269) 345-3304;dace.copeland@wmich.edu

Priekšn. vietnieks, Uģis Grīnbergs (269) 244-5691; mobīlais (269) 548-7355;

.....ugiathome@aol.com

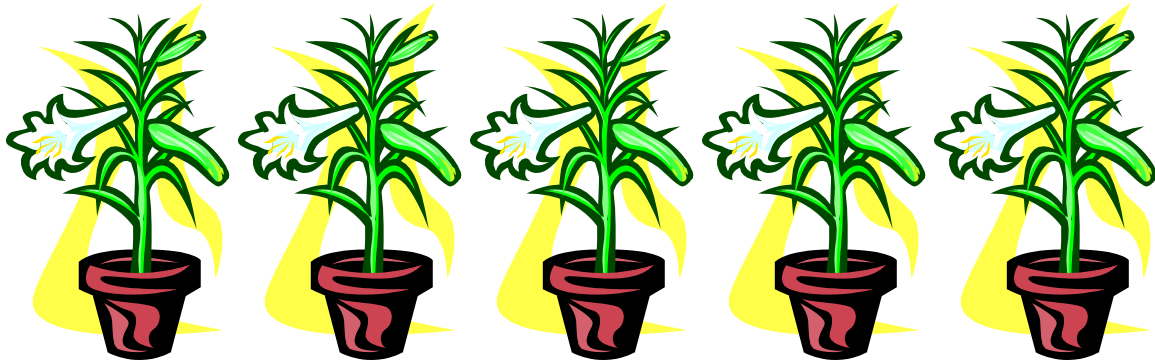
Kasieris, Uldis Šmidchens...(269) 375-2829;uldis.smidchens@wmich.edu

Kasiera vietnieks, Dzintars Abuls..... (269) 685-4104

Īpašumu pārzinis, Edvīns Melbārdis (269)

Īpašumu pārzinis, Arnis Keņģis..(269) 349-3602; arniskazoo@aol.com

Dāmu kom. priekš. Dace Copeland..(269) 345-3304;dace.copeland@wmich.edu



Izgreznosim dievnamu Lieldienās ar lilijām. Lūdzu atnesiet lilijas uz dievnamu 16. aprīlī pirms dievkalpojuma un nododiet dežūrējošam pērminderim. Vai atnesiet Lielās Piektdienas vakara dievkalpojumā.

Let's decorate the church at Easter with lilies. Please bring a plant on Easter Sunday, April 16, and give it to the church elder on duty that morning. Or you may bring it on Good Friday's evening service.

Laiks jau domāt par šī gada Ziemassvētku tirgu. Latviešu lietišķās mākslas galds sagādāja centram labu ienākumu un daudzas skaistas lietas atrada jaunu māju. Jau krāju šī gada tirgum Latviešu mākslinieku darbus kuri ir vēl labā stāvoklī. Ja jums ir ko ziedot, lūdzu kontaktējiet mani. – Laura Šmidchens 269-720-4931. lauraaiгалatviete@gmail.com.

It is already time to start thinking about the Christmas bazaar and the center's table selling gently used Latvian artisans' work. We earned the center a few hundred in sales and found new homes for many items. I am already collecting gently used Latvian artisan items. If you have any items to donate, please contact me. Laura Šmidchens 269-720-4931. lauraaiгалatviete@gmail.com.

Esat mīļi gaidīti
Kalamazū latviešu skolas
Draudzīgā aicinājuma sarīkojumā!

svētdien, 12. martā, plkst. 11:30
KLB centrā, 100 Cherry Hill Street

Ieeja \$12.00
Skolēniem, pensionāriem un studentiem no 15-22 g.v. \$8.00
Programma sastāv no kopīgām pusdienām un skolnieku priekšnesumiem.

lūdzu nogriezt

Mans/mūsu ziedojums Lieldienu akcijai 2017. g. aprīlī ir::
My/our donation to the Easter fund drive for April 2017 is: \$_____.

Uzvārds, vārds
Last name, first name

adrese/address